PROGRAMME 2020

JANVIER | FÉVRIER | MARS

GRAND EST

Goethe-Institut Nancy
39 rue de la Ravinelle
CS 35225
F-54052 NANCY Cedex
info-nancy@goethe.de
Tél. +33 3 83 35 44 36
Service linguistique
cours-nancy@goethe.de
Tél. +33 3 83 35 92 77
www.goethe.de/nancy

Goethe-Institut Strasbourg
7 rue Schweighaeuser
F-67000 Strasbourg
info-strasbourg@goethe.de
Tél. +33 3 88 67 31 42
www.goethe.de/strasbourg

Rejoignez-nous sur Facebook
Goethe.Institut.Nancy
Goethe.Institut.Strasbourg

GOETHE INSTITUT

Sprache. Kultur. Deutschland.

GOETHE-INSTITUT NANCY ET STRASBOURG

Chères amies, chers amis du Goethe-Institut,

Nous placerons l'année 2020 sous le signe de la créativité et des innovations venues d'Allemagne !

Oh my Goethe!, premier laboratoire créatif franco-allemand, se poursuit et s'élargit et devient une plate-forme pour les startups des industries culturelles et innovantes d'Allemagne et de France. À partir de février et pendant 6 mois, trois lauréates développeront leurs idées fondatrices dans l'espace de coworking du Goethe-Institut.

Créativité également avec le photographe Jörg Brüggemann, directeur de l'agence des photographes OSTKREUZ, qui nous dévoilera dans son exposition « Hello Berlin » certains côtés inventifs de la métropole berlinoise.

À Strasbourg, en lien avec le projet « Les Bruits du Temps – Arno Gisinger », Gerhard Lauer, historien littéraire et professeur de sciences humaines numériques à l'Université de Bâle, nous exposera lors d'une rencontre-discussion intitulée « L'invention du désastre » comment sont apparues au XVIIIe siècle une vision et une interprétation dites « modernes » des catastrophes.

Découvrir ou redécouvrir l'Allemagne et l'allemand en cette nouvelle année qui commence ? Le nouveau trimestre de cours démarre le 13 janvier, ne manquez pas l'embarquement !

Bonne année 2020 à toutes et tous.
Et au plaisir de vous revoir bientôt au 39 rue de la Ravinelle et au 7 rue Schweighaeuser !

Esther Mikuszies
et l'équipe du Goethe-Institut

JANVIER > MARS | 2020

Jeu 23.1.	Industries culturelles | Content & Crémant #17	Sarrebruck	12
1.2. > 17.7.	Laboratoire culturel et créatif OHMG! #2	Nancy	18, 19
Jeu 5.3.	Deutschland-WG | Escape-Game	Nancy	32
Mer 18.3.	Speak-Dating franco-allemand	Nancy	38

EXPOSITIONS

> 12.1.	Käthe Kollwitz	Strasbourg	7
> 27.1.	Opéra Monde. La quête d'un art total	Metz	7
14.1. > 14.2.	Plein Est - Vivre en RDA	Thann	8
1.2. > 27.3	Jörg Brüggemann | Hello Berlin !	Nancy	17
Jeu 30.1.	Vernissage Hello Berlin !	Nancy	17
29.2. > 31.5.	Zuzanna Czebatul | The singing dunes	Delme	29

MUSIQUE

Mer 22.1.	Présentation Festival Off Kultur #4	Nancy	11
26.1. > 7.2.	Richard Wagner | Parsifal	Strasbourg	14
21.2. > 23.2.	Richard Wagner | Parsifal	Mulhouse	14
Mar 11.2.	Histoire du Tango	Nancy	23
Jeu 12.3.	Nouvelles scènes d'Allemagne	Nancy	35
Mer 11.3.	Happy Beethoven #1	Nancy	36
Jeu 12.3.	Happy Beethoven #1	Nancy	36
Sam 28.3.	Festival Off Kultur #4	Nancy	39

CINÉMA

Mar 21.1.	Good bye, Lenin!	Strasbourg	10
Jeu 23.1	GermanOfilms | Lissy	Strasbourg	13
Sam 25.1.	GermanOfilms | Lissy	Strasbourg	13
Mer 5.2.	Kinoche | Supa Modo	Nancy	22
Jeu 13.2.	GermanOfilms | Der Wald vor lauter Bäumen	Strasbourg	26
Sam 15.2.	GermanOfilms | Der Wald vor lauter Bäumen	Strasbourg	26
Mer 4.3.	Kinoche | Der Junge muss an die frische Luft	Nancy	31
Jeu 12.3.	GermanOfilms | Sterne	Strasbourg	37
Sam 14.3.	GermanOfilms | Sterne	Strasbourg	37

THÉÂTRE - DANSE - PERFORMANCE

24.2. > 5.3.	Théâtr'Allemand : Deutsch mit Theater	Strasbourg	27
3.3. > 11.3.	Liberté à Brême	Strasbourg	31
9.3. > 12.3.	La Mousson d'hiver	Diff. lieux	34
Jeu 12.3.	Nouvelles scènes d'Allemagne	Nancy	35

Photo Dr. Esther Mikuszies © Goethe-Institut Nancy
Photo couverture : Dokumentationszentrum Berliner Mauer, Berlin, 2017
Ausstellung Hello Berlin ! ©Jörg Brüggemann. Voir page 17

LITTÉRATURE

Jeu 16.1.	Deux livres à lire	Nancy	8
Sam 7.3.	Mangas | Cours de dessin	Nancy	32
Sam 7.3.	Des Nancéiens nous prêtent leur voix	Nancy	33
Jeu 12.3.	Nouvelles scènes d'Allemagne	Nancy	35
Mar 17.3.	Correspondance avec Hermann Hesse	Strasbourg	38

CONFÉRENCES - DÉBATS - RENCONTRES

Sam 18.1.	Gerhard Lauer | L'invention du désastre	Strasbourg	9
Lun 3.2.	Philipp Blom | Quand la nature se rebelle	Nancy	21
Mer 12.2.	Henrik Uterwedde | … moteur franco-allemand ?	Nancy	24
13.2. > 14.2.	Les entretiens franco-allemands de Nancy	Nancy	25
Mar 18.2.	Zuzanna Czebatul	Nancy	28
Dim 8.3.	Didier Francfort | Berlin 1930 : Musique juive…	Nancy	33
Mer 18.3.	Speak-Dating franco-allemand	Nancy	38

JEUNE PUBLIC

6.1. > 24.1.	Kinderkino | Die Konferenz der Tiere	Mulhouse	41
Mer 8.1.	Lecture animée pour tout-petit.e.s	Nancy	42
Mer 8.1.	Café franco-allemand | Lesen macht Spaß	Nancy	44
Lun 20.1.	Kinderkino | Rico, Oskar und die Tieferschatten	Strasbourg	41
Mer 22.1.	Café franco-allemand | Bastelstunde	Nancy	44
Jeu 23.1.	Kinderkino | Rico, Oskar und die Tieferschatten	Strasbourg	41
Lun 27.1.	Kinderkino | Rico, Oskar und die Tieferschatten	Strasbourg	41
Mer 12.2.	Lecture animée pour tout-petit.e.s	Nancy	42
Mer 12.2.	Café franco-allemand | Lesen macht Spaß	Nancy	44
24.2. > 28.2.	Théâtr'Allemand	Strasbourg	43
Mer 26.2.	Café franco-allemand | Bastelstunde	Nancy	44
Ven 28.2.	Spectacle Théâtr'Allemand	Strasbourg	43
Sam 7.3.	Mangas | Cours de dessin	Nancy	32
Lun 9.3.	Kinderkino | Emil und die Detektive	Strasbourg	41
Mer 11.3.	Lecture animée pour tout-petit.e.s	Nancy	42
Mer 11.3.	Café franco-allemand | Lesen macht Spaß	Nancy	44
Jeu 12.3.	Kinderkino | Emil und die Detektive	Strasbourg	41
Lun 16.3.	Kinderkino | Emil und die Detektive	Strasbourg	41
Mer 18.3.	La bibliothèque sous la direction des enfants	Nancy	43
Mer 18.3.	Café franco-allemand | Lecture animé	Nancy	44
Mer 25.3.	Café franco-allemand | Bastelstunde	Nancy	44

CALENDRIER

JANVIER > MARS | 2020

BIBLIOTHÈQUE

	Informations générales	Nancy	59
	Lesepass | Passeport-lecture des enfants	Nancy	45
Sam 7.3.	Mangas | Cours de dessin	Nancy	32
Mer 18.3.	La bibliothèque sous la direction des enfants	Nancy	43

COOPÉRATION LINGUISTIQUE ET ÉDUCATIVE

Informations générales		47
Activités pour classes		48 > 51
Formations pour éducateur.rice.s et enseignant.e.s		52 > 57

COURS D'ALLEMAND ET ACTIVITÉS LINGUISTIQUES

> 23.4.	Nouveau trimestre de printemps		4 > 5
Jeu 5.3.	Deutschland-WG | Escape-Game	Nancy	32
Mer 18.3.	Speak-Dating franco-allemand	Nancy	38

PARTENAIRES / INFORMATIONS GÉNÉRALES

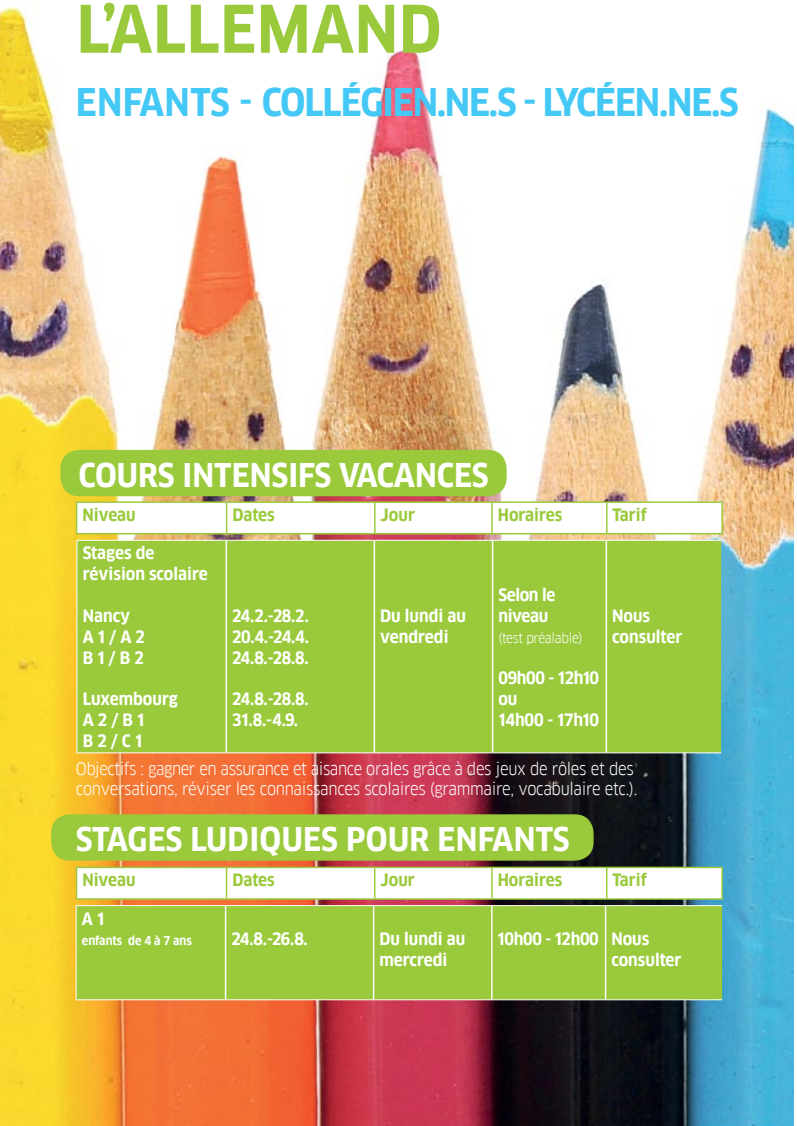
Partenaires	60
Informations générales	61

Toute l'actualité de notre programmation sur **www.goethe.de/nancy** ou **www.goethe.de/strasbourg.** Programme sous réserve de modifications

Oh my Goethe! : Off Kultur au parc du Goethe-Institut Nancy
© Goethe-Institut Nancy | Photo : Christian Bissinger

APPRENDRE L'ALLEMAND

ENFANTS - COLLÉGIEN.NE.S - LYCÉEN.NE.S



© Colourbox

COURS INTENSIFS VACANCES

Niveau	Dates	Jour	Horaires	Tarif
Stages de révision scolaire **Nancy** **A 1 / A 2** **B 1 / B 2** **Luxembourg** **A 2 / B 1** **B 2 / C 1**	**24.2.-28.2.** **20.4.-24.4.** **24.8.-28.8.** **24.8.-28.8.** **31.8.-4.9.**	**Du lundi au vendredi**	**Selon le niveau** (test préalable) **09h00 - 12h10** **ou** **14h00 - 17h10**	**Nous consulter**

Objectifs : gagner en assurance et aisance orales grâce à des jeux de rôles et des conversations, réviser les connaissances scolaires (grammaire, vocabulaire etc.).

STAGES LUDIQUES POUR ENFANTS

Niveau	Dates	Jour	Horaires	Tarif
A 1 **enfants de 4 à 7 ans**	**24.8.-26.8.**	**Du lundi au mercredi**	**10h00 - 12h00**	**Nous consulter**

COURS D'ALLEMAND

- ✓ Un enseignement vivant et interactif assuré par des professeur.e.s de langue maternelle allemande.
- ✓ Salles équipées de tableaux interactifs dans un bâtiment des cours entièrement rénové.
- ✓ Apprentissage autonome grâce au livre de classe en ligne et la communauté « Deutsch für dich »
- ✓ Cours agréés **formation continue** et **CPF** (ancien DIF) que ce soit à Nancy ou en Allemagne.

2e trimestre (hiver) : 13.1. - 4.4.2020
Prochain trimestre (printemps) : 6.4.-27.6.2020

Test de niveau (sans engagement) et inscription :
Sur rendez-vous auprès du secrétariat des cours et le 7 janvier de 13h à 19h

COURS COLLECTIFS POUR ADULTES

Tous niveaux

Nouveau

- **L'Allemand de base**
  Cours pour débutant.e.s, niveau A1 : les jeudis de 17h à 18h30
- **Point sur l'actualité**
  Niveau C1 : les mardis de 16h30 à 18h

DEUTSCH ONLINE

Cours collectif en ligne et sur plateforme Internet
Niveaux A1 et A2
Du 1.4. au 31.7.2020

L'ALLEMAGNE EN 60 MIN CHRONO

Niveaux B2 / C1
Un thème différent présenté par différent.e.s intervenant.e.s à chaque séance
Inscription toute l'année pour la session en cours

COURS, ANIMATIONS ET STAGES POUR ENFANTS ET JEUNES

Voir page ci-contre

Plus d'informations : **www.goethe.de/nancy/cours**
Informations, tests et inscriptions :
Tél. 03 83 35 92 77 - cours-nancy@goethe.de

Käthe Kollwitz, Autoportrait, 1889, plume et encre de Chine, pinceau sur sépia sur carton à dessin, NT 12 © Käthe Kollwitz Museum Köln

JUSQU'AU 12 JANVIER

EXPOSITION

KÄTHE KOLLWITZ « JE VEUX AGIR DANS CE TEMPS »

Le Musée d'Art moderne et contemporain de Strasbourg (MAMCS) organise, en partenariat avec le Kollwitz Museum de Cologne, la première rétrospective consacrée en France à une figure majeure de l'art allemand, l'artiste **Käthe Kollwitz** (1867-1945). Témoin des crises politiques et sociales de son temps et se présentant elle-même comme une artiste engagée, Käthe Kollwitz est une artiste complète (graveuse, dessinatrice et sculptrice) dont le réalisme expressif influencera son époque et au-delà. Elle a aussi beaucoup travaillé sur la figure féminine, y compris dans la réalité la plus sombre de sa condition, au cœur d'une œuvre expressionniste atypique.

Sous le haut patronage de Monsieur Emmanuel Macron, Président de la République, organisée par les Musées de la Ville de Strasbourg et le Kollwitz Museum de Cologne, recommandée par le Goethe-Institut Strasbourg

■ **MAMCS** | 1 place Hans-Jean-Arp | Français et allemand
Tarifs : **www.musees.strasbourg.eu**

JUSQU'AU 27 JANVIER

EXPOSITION

OPÉRA MONDE. LA QUÊTE D'UN ART TOTAL

Comment les arts visuels et l'opéra se sont-ils nourris mutuellement et influencés aux XX^{e} et XXI^{e} siècles ? Dans ce mouvement de va-et-vient, l'opéra est souvent un terrain d'expérimentation pour de nouvelles sensibilités esthétiques et politiques. Par son parcours mêlant sons et images, maquettes et costumes, éléments de scénographie, installations et créations, l'exposition du Centre Pompidou-Metz est un extraordinaire témoignage de cette rencontre envoûtante entre art lyrique et arts visuels.

Une exposition du Centre Pompidou-Metz, recommandée par le Goethe-Institut Nancy

■ **Centre Pompidou-Metz** | 1 parvis des Droits-de-l'Homme | 03 87 15 39 39
Tarifs et informations : **www.centrepompidou-metz.fr**

EXPOSITION

DU 14 JANVIER AU 14 FÉVRIER

PLEIN EST – VIVRE EN RDA

Initiée par l'agence de photographes OSTKREUZ et la *Bundesstiftung zur Aufarbeitung der SED*, cette exposition invite à un voyage en images et dans le temps pour découvrir la vie en Allemagne de l'Est alors que le Mur de Berlin séparait encore les deux Allemagnes. C'est une RDA sans fard ni artifices que nous présentent les clichés du photographe allemand **Harald Hauswald**, accompagnés de textes de l'historien et auteur **Stefan Wolle**.

En partenariat avec l'EPIC Espaces culturels Thann-Cernay

Relais Culturel Thann | 51 rue Kléber | Entrée libre | Français/allemand

PRÉSENTATION DE LIVRES

JEUDI 16 JANVIER | 18H30

DEUX LIVRES À LIRE

Qu'est-ce que le pays natal ? Quelles attentes cette notion éveille-t-elle ?

Dans un nouveau format de *Deux livres à lire*, deux livres se feront face :

- *Heimat - ein deutsches Familienalbum*, de l'auteure et illustratrice **Nora Krug**, née à Karlsruhe, livre nominé pour le Prix allemand 2019 de littérature de jeunesse
- *Les Amnésiques / Die Gedächtnislosen* de la journaliste franco-allemande **Géraldine Schwarz**, Prix du livre européen 2018

Madeleine Lagerin et **Moritz Schildge**, lectrice et lecteur du DAAD à l'Université de Lorraine, mettront les deux livres en relation et discuteront de ce que peut encore vouloir dire aujourd'hui la notion de *Heimat*.

Les livres sont disponibles en prêt à la bibliothèque.

En coopération avec le DAAD (Office allemand d'échanges universitaires)

Goethe-Institut Nancy | 03 83 35 44 36 | Entrée libre | Allemand

RENCONTRE-DISCUSSION

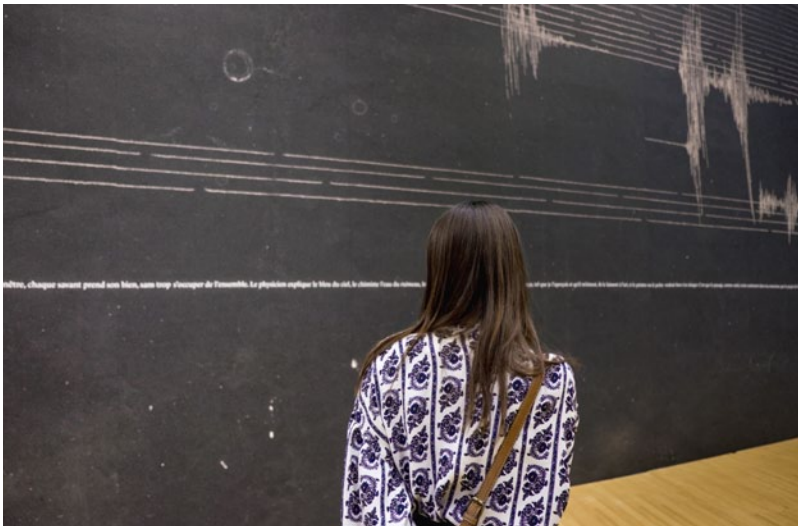
SAMEDI 18 JANVIER | 11H

L'INVENTION DU DÉSASTRE

par **Gerhard Lauer**
Dans le cadre du projet « *Les Bruits du Temps – Arno Gisinger* »
Les catastrophes ne sont pas seulement des événements naturels. Ce n'est que lorsque ces événements sont interprétés et illustrés qu'ils deviennent des désastres. Le tremblement de terre de Lisbonne en 1755 est un moment emblématique dans l'histoire, témoin de la façon dont un événement naturel est devenu un « événement mondial extraordinaire » (Goethe).
Gerhard Lauer, historien littéraire et professeur de sciences humaines numériques à l'Université de Bâle, nous fait découvrir comment sont apparues au XVIIIe siècle une vision et une interprétation dites « modernes » des catastrophes.

En partenariat avec le FRAC Alsace, l'Université de Strasbourg et la Chambre

Goethe-Institut Strasbourg | 7 rue Schweighaeuser | Français
Inscription obligatoire : info-strasbourg@goethe.de



Vue de l'exposition « Les Bruits du Temps - Arno Gisinger » au FRAC Alsace
© Agathe Rosa | Higo

Good Bye, Lenin! © X Filme Creative Pool GmbH

CINÉMA

MARDI 21 JANVIER | 19H

GOOD BYE, LENIN!

de **Wolfgang Becker**, Allemagne, 2003, 120 min., v.o.s.t. français
Berlin-Est, en automne 1989. Après un infarctus, la mère d'Alex Kerner est plongée dans le coma. Elle ne prend donc pas conscience de l'effondrement du Mur. Quand elle revient à elle, en été 1990, le médecin demande à la famille d'éviter tout choc émotionnel. Alex décide donc de cacher à sa mère la fin de l'Etat socialiste allemand… À l'occasion du 57e anniversaire de la signature du Traité de l'Élysée, le CROUS Strasbourg et le Goethe-Institut vous invitent à (re)découvrir l'un des plus gros succès du cinéma allemand.

En partenariat avec le Crous Strasbourg, l'Unistra, Eucor et l'OFAJ

Institut Le Bel (amphi A3) Strasbourg | 4 rue Blaise-Pascal - Campus
Entrée gratuite

PRÉSENTATION

MERCREDI 22 JANVIER | 19H

FESTIVAL OFF KULTUR #4

PRÉSENTATION DE LA PROGRAMMATION
ET DE L'AFFICHE 2020

À l'occasion de la journée franco-allemande, le 22 janvier 2020, Off Kultur s'associe au Goethe-Institut pour vous présenter la nouvelle édition de son festival qui aura lieu du 18 au 28 mars prochain.
Cette année, Off Kultur s'entoure des nouveaux talents du moment avec une couleur franco-allemande. Vous souhaitez connaître la programmation et découvrir l'affiche de la 4ème édition du festival ? Venez partager ce moment autour d'un verre avec l'équipe Off Kultur !
Voir page 39

En partenariat avec l'association Off Kultur

Goethe-Institut Nancy | 03 83 35 44 36 | Entrée libre

Michelle © Off Kultur

Content und Crémant © Rainer Hartz

INDUSTRIES CULTURELLES ET CRÉATIVES

JEUDI 23 JANVIER | 20H

CONTENT & CRÉMANT #17

OH MY GOETHE! INVITÉ À SARREBRUCK

Des sujets captivants, des échanges constructifs et des boissons pétillantes : une fois par mois, **Dock 11** invite les acteurs des industries culturelles et créatives de la Grande Région à se retrouver au Jules Verne à Sarrebruck autour d'un verre de crémant pour échanger, mieux se connaître, recueillir des contributions stimulantes et développer ensemble de nouvelles idées. Le 23 janvier, le laboratoire culturel et créatif franco-allemand *Oh my Goethe!* sera invité pour une soirée autour de la coopération franco-allemande dans les secteurs culturels et créatifs.

Esther Mikuszies présentera *Oh my Goethe!* et échangera avec le public sur les multiples possibilités offertes par un tel projet, l'idée directrice étant de créer des liens, d'éveiller des discussions et de glaner des savoir-faire.

Jules Verne Sarrebruck | Mainzer Str. 39 | +49 681 9520 567
Entrée libre | Allemand

CINÉMA

JEUDI 23 JANVIER | 20H15
SAMEDI 25 JANVIER | 10H30

LISSY

GERMANOFILMS

de **Konrad Wolf**, Allemagne, 1956, 89 min., v.o.s.t. français
Berlin 1931-1932. La jeune et jolie Lissy rêve de quitter le milieu étroit dans lequel elle vit avec son grand amour Alfred. Mais ce dernier perd son emploi et furieux et désespéré, il décide d'adhérer au parti national-socialiste. Le frère de Lissy, Paul, jadis proche des communistes, porte lui aussi l'uniforme de la SA. Mais soupçonné pour son attitude hostile envers les capitalistes, il est fusillé par ses camarades du parti. Lissy n'a plus le choix : elle quitte tout et commence une nouvelle vie plus proche de « sa vérité ». De tous les cinéastes de l'ex-RDA, Konrad Wolf (1925-1982) est sans nul doute celui qui a mené le plus intense dialogue avec l'histoire allemande.

En partenariat avec le Cinéma Odyssée

Cinéma Odyssée Strasbourg | 3 rue des Francs-Bourgeois | Tarif 4€

Lissy © Progress Film-Verleih/Foto: Rudolf Meister

DU 26 JANVIER AU 7 FÉVRIER (STRASBOURG)
LES 21 ET 23 FÉVRIER (MULHOUSE)
18H EN SEMAINE, 15H LES DIMANCHES

PARSIFAL

RICHARD WAGNER

Mise en scène : **Amon Miyamoto**

Parsifal est un monument. Dans la trajectoire artistique de **Richard Wagner** (1813-1883) comme dans l'histoire de la musique. Ultime opéra d'un compositeur soucieux de faire de la rencontre du théâtre et de la musique une expérience unique, Parsifal trace, entre paganisme et christianisme, un chemin qui ouvre vers la Rédemption. Qui est Parsifal aujourd'hui ? Quel voyage spirituel peut-il produire dans l'esprit d'un enfant auquel cette histoire serait racontée ? Le metteur en scène japonais **Amon Miyamoto** et son équipe artistique cherchent à répondre à ces questions.

Une coproduction de l'Opéra national du Rhin et de la Tokyo Nikikai Opera Foundation, recommandée par le Goethe-Institut Strasbourg

- **Opération national du Rhin Strasbourg** | 19 place Broglie
- **La Filature Mulhouse** | 20 allée Nathan Katz

Informations et réservations : **www.operanationaldurhin.eu**

5x2 places à gagner pour le mercredi 29 janvier à 18h à Strasbourg : envoyer un courriel à info-strasbourg@goethe.de

LA FORMATION INTERCULTURELLE
UNE CLÉ POUR JEUNES FRONTALIERS

Vos élèves et vos apprenti.e.s souhaitent faire un stage ou travailler dans le pays voisin ?
Permettez-leur de mettre toutes les chances de leur côté pour une expérience professionnelle réussie dans un contexte frontalier :
Offrez-leur une formation interculturelle !

Dans le cadre du projet **Grenzgänger**, le Goethe-Institut Nancy a développé des formations interculturelles spécialement dédiées aux jeunes pour les soutenir ainsi dans leur préparation à une vie active dans un contexte franco-allemand. La compréhension et l'échange des expériences vécues en région frontalière ainsi que la sensibilisation aux différents aspects du travail dans une équipe interculturelle sont au centre de nos préoccupations.

Plus de 500 élèves et jeunes adultes de France et d'Allemagne se sont imprégné.e.s des questions interculturelles de la région frontalière. Parmi eux, 300 élèves de lycées professionnels ont suivi, avec le Goethe-Institut, une préparation à un stage dans le pays voisin dans le cadre du projet Interreg FagA/CAMT.

Contact et conseil financement : interculturel-nancy@goethe.de

www.goethe.de/france/grenzgaenger

Brandenburger Tor (extrait) © Jörg Brüggemann

EXPOSITION

DU 1ER FÉVRIER AU 27 MARS
VERNISSAGE : JEUDI 30 JANVIER | 18H30 EN PRÉSENCE DU PHOTOGRAPHE | PROJECTION DE FILMS | DJ-SET

HELLO BERLIN !

L'exposition *Hello Berlin !* de Jörg Brüggemann montre Berlin en été à travers des lieux uniques comme la porte de Brandebourg, le Tempelhofer Feld et le Humboldtforum. L'artiste photographie l'ordinaire de ces lieux touristiques, la jeune vie de la métropole berlinoise, tout comme il témoigne dans d'autres de ses travaux, de l'intense interconnexion du monde et des hommes à l'époque actuelle.

Jörg Brüggemann est né en 1979 à Herne. Il a étudié auprès de Peter Bialobrzeski à la Hochschule für Künste de Brême. Il est depuis 2009 membre de *OSTKREUZ Agentur der Fotografen* et depuis 2019 le nouveau gérant. *OSTKREUZ*, fondée en 1990, est l'agence photo la plus connue en Allemagne gérée par des photographes. Actuellement *OSTKREUZ* compte 22 membres.

Le travail de *OSTKREUZ Agentur der Fotografen* sera présenté par une projection de films courts de la série ARTE *Deutschland im Jahr 2019* le même jour à 18h30 en présence de **Paul Ouazan**, réalisateur et responsable de l'Atelier de Recherche d'Arte France.

L'échange avec Jörg Brüggemann autour de ces films et de son exposition sera suivi d'un DJ-Set de la photographe nancéienne **Mathilde Dieudonné**.

En partenariat avec le Nouvel Observateur Photographique du Grand-Est et ARTE France

Goethe-Institut Nancy | 03 83 35 44 36 | Entrée libre

OHMG!

OH MY GOETHE !

LABORATOIRE CULTUREL ET CRÉATIF FRANCO-ALLEMAND

INDUSTRIES CULTURELLES ET CRÉATIVES

DU 1ER FÉVRIER AU 17 JUILLET

OH MY GOETHE! #2

Oh my Goethe! est le premier laboratoire créatif franco-allemand initié en partenariat avec la Métropole du Grand Nancy et l'Institut français pour de futures startups. Il réunit de jeunes acteur.rices.s innovant.e.s dans les secteurs culturels et créatifs allemands et français.
En octobre 2019, une vingtaine de candidat.e.s de Nancy et d'Allemagne ont participé au *Cultural Entrepreneurship Nancy* (CEAN). Au cours de cet atelier de deux jours, il s'agissait de voir comment un projet peut déboucher avec succès sur un modèle commercial.

À partir de février 2020, deux jeunes startups s'installeront pour 6 mois au Goethe-Institut. Elles bénéficieront chacune d'un espace de coworking gratuit, d'une bourse octroyée par la Métropole du Grand Nancy, d'un accompagnement ainsi que de possibilités de présentation de leur projet.

Lauréates OHMG! #2 2020 : Claire Baldeck, Marianne Franclet, Saskia Riedel © Mathilde Dieudonné

INDUSTRIES CULTURELLES ET CRÉATIVES

LES DEUX STARTUPS OH MY GOETHE! #2

Claire Baldeck et **Marianne Franclet**, toutes les deux de Nancy, s'intéressent au design dans les institutions médico-sociales ou sanitaires. Leur conception d'un design esthétique adapté à de tels endroits relève d'un changement de réflexion dans le domaine de la santé : le patient n'est plus perçu en premier lieu comme un malade mais comme une personne dont les besoins individuels sont prioritaires. Les deux lauréates ont élaboré, l'année dernière, les bases fiables de leur start-up *shore.oo*. Dans le cadre de OHMG, elles vont maintenant pouvoir avancer dans leur professionnalisation et réfléchir aux possibilités de développer outre-Rhin leur projet commercial.

Saskia Riedel, de Sarrebruck, est, elle aussi, déjà bien avancée dans son projet fondateur. Avec *Arcs Audio*, elle a conçu une application destinée à la pédagogie des musées qui donne aux visiteur.teuse.s la possibilité de se pencher sur les œuvres d'une exposition et d'en faire leur propre commentaire. Les observateur.trice.s prennent ainsi un rôle actif dans l'élaboration de discours concernant les œuvres d'art. À Nancy, Saskia Riedel aimerait faire avancer son appli vers un modèle commercial professionnel et l'élargir à des composantes franco-allemandes.

L'initiative Oh my Goethe! est portée conjointement par la Métropole du Grand Nancy et le Goethe-Institut Nancy en partenariat avec l'Institut français

Goethe-Institut Nancy | 03 83 35 44 36
Plus d'informations : **www.goethe.de/ohmg** | ohmg-nancy@goethe.de

© Goethe-Institut Nancy

INDUSTRIES CULTURELLES ET CRÉATIVES

FÉVRIER – JUILLET 2020

UN NOUVEL ESPACE DE COWORKING POUR OH MY GOETHE!

En plus des deux bureaux qui accueillent les lauréates de Oh my Goethe!, nous avons aménagé un espace supplémentaire de 6 places au deuxième étage du Goethe-Institut Nancy. À partir de février 2020, des start-ups culturelles allemandes et françaises pourront s'y installer pour travailler sur leurs idées fondatrices et pour développer leurs échanges et leurs réseaux.

Ce nouveau lieu de coworking, destiné à favoriser et soutenir de jeunes start-ups et leurs innovations technologiques ou leurs services dans les secteurs culturels et créatifs, sera coordonné par **Christina Droll**, référente du projet *Oh my Goethe!*

Plus d'informations : **ohmg-nancy@goethe.de**

Goethe-Institut Nancy | 03 83 35 44 36

DÉBAT/ RENCONTRE

LUNDI 3 FÉVRIER | 18H30

QUAND LA NATURE SE REBELLE

RÉFLEXIONS SUR LES DÉFIS CLIMATIQUES DU XVII^{E} SIÈCLE À NOS JOURS

avec l'auteur allemand **Philipp Blom**
Animation : **Association *L'histoire d'en parler***
De longs hivers froids et des étés courts et frais : au XVIIe siècle, le climat en Europe change radicalement. Le Petit Âge glaciaire nous donne une idée des graves distorsions causées par les changements climatiques. Les hommes tentent de se libérer de leur dépendance à l'égard de la nature en s'appuyant sur les avancées de la science et de la technologie. Mais aujourd'hui, ce monde moderne atteint ses limites et est en train de provoquer une nouvelle catastrophe climatique.
Philipp Blom déploie dans son livre, dont la traduction paraîtra en février 2020, un large panorama historique dans lequel se retrouvent tous les défis de notre époque contemporaine.
Auteur de nombreux articles, ouvrages historiques et publications sur l'histoire de la pensée, Philipp Blom est philosophe, historien, journaliste et traducteur. Il est né en 1970 à Hambourg et vit à Vienne.

Goethe-Institut Nancy | 03 83 35 44 36 | Entrée libre

Philipp Blom © Peter Hassiepen

Supa Modo © trigon-film.org

CINÉMA

MERCREDI 5 FÉVRIER | 20H

SUPA MODO
KINOCHE

de **Likarion Wainaina**, Kenya/Allemagne, 2018, 74 min., v.o.s.t. français

Jo a 9 ans et rêve d'être une super-héroïne. Dans son imagination débordante qui lui fait oublier sa maladie incurable, elle rêve de tourner un film dans lequel elle jouerait le rôle principal. Sa famille et tout le village vont l'encourager à croire en ses pouvoirs magiques et l'aider à réaliser son rêve : tourner SUPA MODO.
Un film sur l'amour, la solidarité, la volonté de vie et la force de l'imagination avec d'extraordinaires acteur.rice.s non professionnel.le.s, récompensé par de nombreuses distinctions, dont une au *Festival International du Film de Berlin* 2018.

Goethe-Institut Nancy | 03 83 35 44 36
Tarif 3€ | Carte Jeunes Nancy Culture 1€

CONCERT

MARDI 11 FÉVRIER | 20H

HISTOIRE DU TANGO

Gaspar Hoyos | flûte
Luc Michel | piano

Cette soirée pour flûte et piano parcourt l'histoire du tango comme la raconte le grand maître Astor Piazzolla. Les premiers instruments du tango sont la flûte et la guitare auxquels s'ajouteront plus tard le piano et le bandonéon. Le tango, d'abord gai en 1900 à l'image de l'effervescence qui règne à Buenos Aires, devient plus romantique dans les années 1930. On arrête alors de le danser pour tout simplement l'écouter. Dans les années 1960, le Bossa-Nova se mélange au tango. Le public accourt dans les night-clubs. Enfin, de 1960 à nos jours, le tango se colore de musique moderne.

Programme : Arthur Foote, trois pièces Op. 31b (1893) - Gabriel Fauré, fantaisie Op. 79 (1898) - Camillo Schumann, Sonate en sol majeur Op. 123a (1939) - Astor Piazzolla, Histoire du Tango (1986).

Goethe-Institut Nancy | 03 83 35 44 36
Tarif 10€ / 7€
Plus d'informations et réservation : info-nancy@goethe.de

CONFÉRENCE

MERCREDI 12 FÉVRIER | 19H

Y A-T-IL ENCORE UN MOTEUR FRANCO-ALLEMAND ?

La coopération franco-allemande marque le pas. Les divergences se multiplient, tant sur la forme que sur le fond. Que reste-t-il des espoirs d'un renouveau franco-allemand et européen, nourris par l'élection d'Emmanuel Macron en 2017 puis par l'ambitieux traité d'Aix-la-Chapelle signé par nos deux gouvernements il y a juste un an ? Y a-t-il encore un moteur franco-allemand ?

Henrik Uterwedde, chercheur associé au Deutsch-Französisches Institut de Ludwigsburg (dfi), présentera un état des lieux sans complaisance des relations franco-allemandes. Sa conférence permettra de comprendre les mécanismes de la coopération gouvernementale, ses potentiels mais aussi ses limites. Henrik Uterwedde est l'auteur de *Die deutsch-französischen Beziehungen* qui vient de paraître en Allemagne aux éditions Barbara Budrich.

La conférence sera suivie par un cocktail proposé en partenariat avec la Métropole du Grand Nancy dans la dynamique des Entretiens franco-allemands de Nancy

Goethe-Institut Nancy | 03 83 35 44 36 | Entrée libre dans la limite des places disponibles | Inscription obligatoire : info-nancy@goethe.de

Henrik Uterwedde © Sud Ouest

DÉBAT

DU 13 AU 14 FÉVRIER | 9H – 18H

LES ENTRETIENS FRANCO-ALLEMANDS DE NANCY

INNOVATION IM DIALOG

La troisième édition des Entretiens Franco-Allemands de Nancy, rendez-vous annuel de référence pour la relation entre la France et l'Allemagne, placée sous le haut patronage du Président de la République, est un cadre propice à l'émergence de coopérations et de mises en réseaux dans les domaines économiques et scientifiques. Ils s'inscrivent dans le besoin d'une ambition européenne renouvelée, adaptée aux défis de notre époque. Sous l'angle de l'innovation permanente et de la compétitivité durable, seront traités certains des « nouveaux horizons » de l'Europe.

Deux journées de dialogue, de prospective et de débats :

- un événement de coopération territoriale européenne
- un outil de développement économique
- une contribution à un discours européen positif

L'édition 2020 abordera les questions suivantes :

- Intelligence artificielle appliquée à la santé : état des lieux des stratégies régionales dans le Grand Est et chez ses voisins
- Bois et forêt : en France et en Allemagne, mettre l'arbre au premier plan de la stratégie climatique
- Nouveaux matériaux : bio-matériaux, matériaux innovants, point des coopérations engagées et à venir
- France-Allemagne : après 2019 année des textes, 2020 année de l'action ? (en direct de Nancy et Berlin)

Les Entretiens franco-allemands de Nancy sont organisés par la Métropole du Grand Nancy en partenariat avec l'OFAJ, Sciences Po Campus de Nancy, l'Université de Lorraine et le Goethe-Institut Nancy.

CCI Grand Nancy Métropole Meurthe-et-Moselle | 53 rue Stanislas
Français et allemand (traduction simultanée)
Inscription et programme à partir de janvier : **efan.grandnancy.eu**

CINÉMA

JEUDI 13 FÉVRIER | 20H15
SAMEDI 15 FÉVRIER | 10H30

DER WALD VOR LAUTER BÄUMEN

GERMANOFILMS

de **Maren Ade**, Allemagne, 2003, 84 min., v.o.s.t. français
Melanie Pröschle se trouve dans une nouvelle étape de sa vie : elle vient de rompre avec son petit ami de longue date, a terminé son stage d'enseignante et déménage de Plochingen pour s'installer à Karlsruhe où elle démarre sa carrière. La jeune femme, peu sûre d'elle et souvent maladroite, va échouer tant sur le plan professionnel que privé. Elle n'entre que peu en contact avec ses collègues, ses élèves ne la prennent pas au sérieux et sont de plus en plus agressifs. Melanie se ment à elle-même et ment aux autres. L'amitié qu'elle cherche de manière trop intrusive auprès de sa voisine Tina n'aboutit pas. Finalement, elle apprend à lâcher prise… ou a-t-elle renoncé ?

En partenariat avec le Cinéma Odyssée

Cinéma Odyssée Strasbourg | 3 rue des Francs-Bourgeois | Tarif 4€

Der Wald vor lauter Bäumen © Komplizen Film

ATELIERS THÉÂTRE POUR ADULTES

DU 24 FÉVRIER AU 5 MARS | 19H30 - 21H30

THÉÂTR'ALLEMAND : « DEUTSCH MIT THEATER! »

Vous souhaitez pratiquer et améliorer votre allemand sans rester assis.e.s sur une chaise ? Vous avez besoin de surmonter certains blocages pour oser vous exprimer en allemand ?
Le Goethe-Institut et l'Atelier Canopé 67 Strasbourg s'associent au professeur de théâtre **Tim Krause** pour proposer des ateliers théâtre pour adultes. Exercices de concentration et d'expression corporelle, jeux linguistiques, improvisation théâtrale, mise en scène de dialogues et histoires que vous aurez inventés… De belles façons de vous saisir de la langue allemande !

NIVEAUX
Les lundis : personnes n'ayant pas de connaissances de l'allemand
Les mercredis : personnes avec un niveau intermédiaire (A1-A2)
Les jeudis : personnes avec un niveau avancé (à partir de B1)

MODALITÉS DE PARTICIPATION
Inscription obligatoire jusqu'au 15.02. : info-strasbourg@goethe.de
pour une ou plusieurs date(s) selon les disponibilités de chacun.e.
Prix libre laissé à l'appréciation des participant.e.s

En coopération avec l'Atelier Canopé 67 Strasbourg

DATES ET LIEUX
LUNDI 24, MERCREDI 26 ET JEUDI 27 FÉVRIER | 19H30 - 21H30
Goethe-Institut Strasbourg | 7 rue Schweighaeuser

LUNDI 2, MERCREDI 4 ET JEUDI 5 MARS | 19H30 - 21H30
Atelier Canopé Strasbourg | 23 rue du Maréchal Juin

Ateliers Théâtr'allemand :
pour enfants : voir page 43
pour collégien.ne.s et lycéen.ne.s (temps scolaire) : voir page 51

RENCONTRE

MARDI 18 FÉVRIER | 19H

ZUZANNA CZEBATUL

En prélude à son exposition à la synagogue de Delme, Centre d'art contemporain d'intérêt national, l'artiste **Zuzanna Czebatul** présentera son travail au Goethe-Institut Nancy. L'échange avec l'artiste, ouvert au public, sera animé par le directeur du Centre d'art contemporain – La Synagogue de Delme, **Benoît Lamy de La Chapelle**.

Zuzanna Czebatul, née en 1986 en Pologne, a fait des études d'art à Francfort, à Berlin et à New-York. Elle est diplômée de la Städelschule de Francfort et de l'Universität der Künste à Berlin et vit actuellement à Berlin.

Goethe-Institut Nancy | 03 83 35 44 36 | Entrée libre

Zuzanna Czebatul © Soren Dvastrup

EXPOSITION

DU 29 FÉVRIER AU 31 MAI
VERNISSAGE LE VENDREDI 28 FÉVRIER | 18H

THE SINGING DUNES

ZUZANNA CZEBATUL

L'exposition *The Singing Dunes* de **Zuzanna Czebatul** à la synagogue de Delme, Centre d'art contemporain d'intérêt national, est la première exposition de l'artiste en France alors qu'elle a déjà exposé dans de nombreuses villes en Allemagne et à l'étranger.
Les œuvres de Zuzanna Czebatul se situent aux frontières entre produit commercial, relique architecturale et création artistique, mettant en exergue les rapports de pouvoir entre objets et spectateurs tout comme les relations entre espace, déplacement et histoire. À Delme, elle présentera des œuvres inédites interrogeant le lieu et son histoire, la synagogue de style oriental étant été conçue sur le modèle de celle de Berlin.

Exposition proposée par le Centre d'art contemporain – La synagogue de Delme en partenariat avec le Goethe-Institut

Centre d'art contemporain – La synagogue de Delme
33 rue Poincaré | 03 87 01 43 42 | Tarifs : **www.cac-synagoguedelme.org**

The Singing Dunes © Courtesy of the artist

Liberté à Brême © Gendal Leflem

DU 3 AU 11 MARS

THÉÂTRE

LIBERTÉ À BRÊME

de **Cédric Gourmelon** d'après un texte de **Rainer Werner Fassbinder**
Dans l'Allemagne conservatrice du XVIII[e] siècle, Geesche, issue de la petite bourgeoisie, n'a aucune liberté. Brutalisée par son mari, sans cesse dévalorisée, sa vie semble toute tracée à la place qui, en tant que femme, lui a été assignée dès sa naissance. Alors, quand la mort frappe étrangement ses oppresseurs, s'agit-il vraiment d'une « malédiction » ? Cédric Gourmelon met en scène cette pièce explosive de Fassbinder qui bouscule les codes et interroge les fondements de notre société et de sa morale.

Un spectacle proposé par le TNS, recommandé par le Goethe-Institut

TNS Strasbourg | 1 avenue de la Marseillaise | 03 88 24 88 00 | Français | Tarifs et réservations : **www.tns.fr**
5x2 places à réserver au tarif préférentiel de 15€ par courriel à : info-strassburg@goethe.de (Liberté à Brême, date choisie, nom et prénom)

MERCREDI 4 MARS | 20H

CINÉMA

DER JUNGE MUSS AN DIE FRISCHE LUFT (ALL ABOUT ME)

KINOCHE

de **Caroline Link**, Allemagne, 2018, 100 min., v.o.s.t. français
1972, dans le bassin de la Ruhr. Hans-Peter a neuf ans, il est un peu rondelet mais ne s'en soucie guère. Il cultive son talent pour faire rire les autres. Un jour, à la suite d'une intervention chirurgicale, sa mère perd son odorat et son goût, ce qui la plonge dans une grave dépression. Tandis que son père Heinz est désemparé, Hans-Peter se sent encore plus motivé pour développer son talent de comique.
Le film, d'après l'autobiographie d'un des plus célèbres humoristes allemands, **Hans-Peter « Hape » Kerkeling**, parue en 2014, oscille entre comédie et tragédie et délivre un portrait émouvant de ce talent de scène.

Goethe-Institut Nancy | 03 83 35 44 36
Tarif 3€ | Carte Jeunes Nancy Culture 1€

ANIMATION

JEUDI 5 MARS | 18H30

DEUTSCHLAND-WG

UN ESCAPE-GAME POUR DÉCOUVRIR L'ALLEMAGNE

Vous aimez les jeux d'énigmes et les mystères à résoudre ? Alors, cette soirée est faite pour vous ! Savez-vous ce qu'est la cinquième saison, une Brotbox ou une Schultüte ? Pour pouvoir répondre, il faudra vous intéresser à tous les éléments de la vie quotidienne en Allemagne. Venez vous plonger dans notre Escape-Game, faites équipe et trouvez les solutions qui vous permettront d'accéder à la deuxième partie du jeu. Vous découvrirez alors d'intéressantes informations si vous allez en Allemagne passer des vacances, étudier ou travailler. C'est gratuit et nul besoin de savoir bien parler allemand pour s'amuser !
Un jeu élaboré en partie par les élèves du Lycée Jean Hanzelet de Pont à Mousson.

Le format Deutschland-WG s'adresse à tou.te.s les jeunes et moins jeunes qui ont envie, dans une atmosphère détendue, de mieux connaître l'Allemagne et la langue allemande.

Goethe-Institut Nancy | 03 83 35 44 36 | Entrée libre

ANIMATION

SAMEDI 7 MARS | 14H - 17H

MANGAS

COURS DE DESSIN

Pour tous ceux et toutes celles qui veulent apprendre comment on dessine des mangas : explications des principes de base, travail sur l'expression des figures, les mouvements, les proportions et les mises en couleurs avec crayons et feutres de couleurs.

Animation : **Marion Isambert**

Goethe-Institut Nancy | 03 83 35 44 36 | Entrée libre | Français et allemand | Inscription préalable obligatoire : info-nancy@goethe.de
Pour jeunes de 12-18 ans

LITTÉRATURE

SAMEDI 7 MARS | 10H30 - 12H
BIBLIOTHÈQUE OUVERTE DE 10H À 13H

DES NANCÉIEN.NE.S NOUS PRÊTENT LEUR VOIX

LITTÉRATURE ALLEMANDE COUP DE COEUR

Lors des ouvertures du samedi de notre bibliothèque, des invité.e.s lisent, dans une ambiance conviviale, des extraits de leur littérature allemande coup de cœur.

Cornelia Kretzschmer, enseignante d'allemand, présentera en allemand des extraits du roman de **Regina Scheers : Machandel** (Knaus Verlag, 2014), grande saga familiale qui va des années 1930 jusqu'à nos jours.

Goethe-Institut Nancy | 03 83 35 44 36 | Entrée libre

CONFÉRENCE

DIMANCHE 8 MARS | 14H30

BERLIN 1930 : MUSIQUE JUIVE ET CULTURE DU TANGO

Dans les années 1920, la trépidante capitale de la République de Weimar est devenue un centre de diffusion et d'invention des nouvelles musiques de danse. Des violonistes, des chanteur.euse.s, des parolier.ère.s et des compositeur.rice.s du monde juif ont joué un rôle important dans l'élaboration de cette culture du tango. À partir de 1933, ils.elles ont subi les persécutions, les violences criminelles nazies et l'exil. Des enregistrements, des films permettent de restituer une partie de leur production. **Didier Francfort**, professeur d'histoire contemporaine à l'Université de Lorraine, nous offre l'occasion de partager avec les danseur.euse.s passionné.e.s de l'association *Plaisir Tango* et l'*ACJ* (association culturelle juive) un moment d'émotion et de découvertes musicales.

En partenariat avec l'association Culturelle Juive Nancy et l'association Plaisir Tango

Association Culturelle Juive Nancy | 55 rue des Ponts | 03 83 35 26 97
Français | Tarif : 5€

ATELIERS / THÉÂTRE

DU 9 AU 12 MARS

LA MOUSSON D'HIVER

La structure *La Mousson d'été* organise, en partenariat avec le *Centre dramatique national de Nancy - La Manufacture* et le *Goethe-Institut Nancy*, des rencontres théâtrales destinées aux lycéen.ne.s et étudiant.e.s lorrain.e.s. Cet événement, *La Mousson d'hiver*, travaille à l'émergence d'un nouveau répertoire dramatique en proposant aux jeunes spectateur.rice.s des ateliers d'écriture, de traduction ou de pratique théâtrale, un spectacle, des lectures et des mises en espace avec les artistes qui font le théâtre d'aujourd'hui.

DATES ET LIEUX

LUNDI 9 ET MARDI 10 MARS
Ateliers et lectures de textes dramatiques à l'Abbaye des Prémontrés, puis le soir : spectacle « La vraie vie » de Marie-José Malis au Théâtre de la Manufacture
Pont-à-Mousson, Nancy

MERCREDI 11 MARS
Ateliers autour des « Fake news » dans le cadre du Mois de l'autre et lectures au Théâtre de la Manufacture
Nancy

JEUDI 12 MARS
Ateliers autour des « Fake news » dans le cadre du Mois de l'autre au lycée Henri Vogt et lecture au Goethe-Institut Nancy
Commercy, Nancy

Diff. lieux | 03 83 81 20 22
Toute la programmation : **www.meec.org/la-mousson-dhiver**

LECTURE / CONCERT

JEUDI 12 MARS | 19H

NOUVELLES SCÈNES D'ALLEMAGNE

LECTURE DE TEXTES DRAMATIQUES

De jeunes artistes allemand.e.s, issu.e.s du monde théâtral et musical, feront entendre leurs voix au Goethe-Institut ! La soirée commencera avec la mise en espace d'un texte de théâtre, où les étudiant.e.s de Sciences-Po vous feront découvrir l'auteur berlinois **Bonn Park**, traduit en français par Leyla-Claire Rabih. Ils.Elles laisseront ensuite l'artiste électro-pop **LIN**, venue tout droit de Mayence, enflammer la piste de danse.

Soirée présentée dans le cadre de la Mousson d'hiver, en partenariat avec le campus franco-allemand de Sciences Po à Nancy, le réseau Multipistes et L'Autre Canal

Goethe-Institut Nancy | 03 83 35 44 36 | Entrée libre

© Eric Didym | Tous droits réservés

MERCREDI 11 ET JEUDI 12 MARS | 19H30

CONCERT

HAPPY BEETHOVEN #1

À l'occasion du 250e anniversaire de la naissance de Ludwig van Beethoven, l'Orchestre de l'Opéra national de Lorraine sous la direction de **Joseph Bastian** met le compositeur allemand à l'honneur.
Deux concerts gratuits sont programmés. Le premier est réservé aux familles, le second aux étudiant.e.s. Une belle opportunité de (re)découvrir un compositeur qui a révolutionné l'histoire de la musique par son insatiable soif d'innovation.

Le programme : *Les Créatures de Prométhée*, ouverture, opus 43 et la *Symphonie n°5 en ut mineur*, opus 67, dite du *Destin*.

Des concerts de l'Opéra national de Lorraine, recommandés par le Goethe-Institut Nancy

Opéra national de Lorraine Nancy | Salle Poirel | 3 Rue Victor Poirel
Entrée libre dans la limite de places disponibles le soir-même ou billets à retirer uniquement sur **opera-national-lorraine.fr** dès le 2 mars à 13h

JEUDI 12 MARS | 20H15
SAMEDI 14 MARS | 10H30

CINÉMA

ÉTOILES
GERMANOFILMS

de **Konrad Wolf**, Allemagne, 1958, 92 min., v.o.s.t. français
Des hommes sont entassés dans un wagon de marchandises, le train part, un soldat allemand court après le train qui disparaît dans la nuit. Hors champ, une voix dit : « Pourquoi revenons-nous à cette époque ? » La réponse est apportée par l'histoire, racontée comme un retour dans le passé. Elle se joue dans une petite ville bulgare en 1943… *Sterne* a reçu en 1959 le prix spécial du jury du festival de Cannes, où il devait, pour des raisons d'ordre politique, être présenté comme film bulgare. Ensuite, il sortit aussi dans les salles d'Allemagne fédérale - où toutefois, les dernières images, suggérant l'engagement ultérieur du personnage principal Walter dans la résistance communiste, furent censurées.

En partenariat avec le Cinéma Odyssée

Cinéma Odyssée Strasbourg | 3 rue des Francs-Bourgeois | Tarif 4€

© PROGRESS Film-Verleih | Photo : Lotte Michailowa

LECTURE-RENCONTRE

MARDI 17 MARS | 18H30

CORRESPONDANCES AVEC LE PRIX NOBEL HERMANN HESSE

AMITIÉ ÉPISTOLAIRE

Le poète et Prix Nobel de littérature **Hermann Hesse** (1877-1962) a entretenu tout au long de sa vie de nombreuses correspondances, comme avec son ami poète Thomas Mann ou avec le compositeur Othmar Schoeck. Mais il mettait également un point d'honneur à répondre aux lettres de ses admirateur.rice.s. Il aurait écrit quelque 40 000 lettres.
Carina Gröner, professeure à l'Université de St. Gallen et membre directeur du « HSG Writing Lab », nous plonge dans cet univers épistolaire dont de nombreuses pièces se trouvent aujourd'hui à la bibliothèque de St. Gallen.

Dans le cadre du cycle « A propos… » organisé par le Goethe-Institut Strasbourg, la BNU de Strasbourg, les consulats généraux d'Allemagne, d'Autriche et de Suisse et le département d'études allemandes de l'Université de Strasbourg

BNU de Strasbourg | Auditorium | 6 Place de la République
03 88 25 28 00 | Allemand
Inscription : **www.bnu.fr/action-culturelle/billetterie**

ANIMATION

MERCREDI 18 MARS I 19H30

SPEAK-DATING FRANCO-ALLEMAND

Vous avez envie de mieux connaitre la langue et la culture allemandes en parlant avec de « vrai.e.s Allemand.e.s »? Alors ne ratez pas notre Speak-Dating. Vous pourrez pratiquer la langue allemande quel que soit votre niveau. Non seulement, cela se fera dans une ambiance amusante et détendue mais ce sera également une opportunité pour rencontrer des personnes sympathiques et trouver un.e éventuel.le partenaire pour un tandem linguistique enrichissant.

Goethe-Institut Nancy | 03 83 35 44 36 I Entrée libre
Inscriptions jusqu'au 16 mars : info-nancy@goethe.de
Merci d'indiquer vos nom et prénom et votre langue maternelle.

CONCERT

SAMEDI 28 MARS | 19H

FESTIVAL OFF KULTUR #4

Du 18 au 28 mars, le Festival Off Kultur revient pour une nouvelle édition qui prend cette année des couleurs franco-allemandes grâce à son partenariat avec la ville de Karlsruhe ! Musique live, fête et rencontres des deux côtés de la frontière, dans une dizaine de lieux différents !

Le Goethe-Institut et Off Kultur s'associent à nouveau pour cette édition et proposent une soirée riche en événements musicaux venus d'Allemagne et d'ailleurs.
Voir page 11

En partenariat avec l'association Off Kultur

Goethe-Institut Nancy | 03 83 35 44 36
Programmation et billetterie : **www.offkultur.com**

John Moods (invité par Off Kultur), parc du Goethe-Institut Nancy © Mathilde Dieudonné

Rico, Oskar und die Tieferschatten © Twentieth Century Fox / DIF

KINDERKINO

DU 6 AU 24 JANVIER
LA CONFÉRENCE DES ANIMAUX | DIE KONFERENZ DER TIERE
Curt Linda, Allemagne, 1969, 95 min.
■ Cinéma Bel Air **Mulhouse**

LUNDI 20 ET LUNDI 27 JANVIER | 14H10
JEUDI 23 JANVIER | MATINÉE
RICO ET OSCAR | RICO, OSKAR UND DIE TIEFERSCHATTEN
Neele Vollmar, Allemagne, 2014, 96 min.
■ Cinéma Odyssée **Strasbourg**

LUNDI 9 ET LUNDI 16 MARS | 14H10
JEUDI 12 MARS | MATINÉE
EMIL ET LES DÉTECTIVES | EMIL UND DIE DETEKTIVE
Franziska Buch, Allemagne, 2001, 98 min.
■ Cinéma Odyssée **Strasbourg**

Programme détaillé : **www.goethe.de/strasbourg**
Réservations directement auprès des cinémas partenaires
Tarifs : 4€ | Films en v.o.s.t. français

Avec le soutien du Rectorat, de la région Grand Est et des conseils départementaux du Bas-Rhin et du Haut-Rhin

LES MERCREDIS
8 JANVIER | 12 FÉVRIER | 11 MARS | 10H – 10H30

LECTURE ANIMÉE POUR LES TOUT-PETIT.E.S

SE BAIGNER DANS UNE LANGUE !

Tous les premiers mercredis du mois, les tout-petit.e.s s'amuseront à barboter dans la langue allemande. Une éducatrice expérimentée leur fera découvrir des albums, des chansons, des rimes, des jeux de mains et ils.elles pourront également explorer notre espace albums et jeux dans la bibliothèque.

La lecture dure 30 minutes. Elle s'adresse à des enfants de 2 à 3 ans.

Animation : **Alma Tallé**

■ **Goethe-Institut Nancy** | Bibliothèque | Entrée libre

DISPONIBLE EN PRÊT

KINDERKRIPPENKOFFER

VALISETTES DE LIVRES POUR LES TOUT-PETIT.E.S

Dès le plus jeune âge, les bébés peuvent distinguer et assimiler différents sons, mots et mélodies. Ces capacités naturelles sont donc une chance pour apprendre très tôt une langue étrangère. Pour sensibiliser les bébés, les crèches peuvent emprunter deux valisettes :
Marie et **Maja** contenant une marionnette, des petits livres et des CDs avec des chansons.

■ **Goethe-Institut Nancy** | 03 83 35 92 80 | bildung-nancy@goethe.de

DU 24 AU 28 FÉVRIER | 14H30 – 16H30
VENDREDI 28 FÉVRIER | 16H30 : SPECTACLE DE FIN DE STAGE

THÉÂTR'ALLEMAND : « SPIEL MAL THEATER! »

Vous cherchez une idée de loisirs pour vos enfants (de 8 à 11 ans) pendant la deuxième semaine des vacances scolaires de février ?
Le Goethe-Institut s'associe au professeur de théâtre **Tim Krause** pour proposer un stage d'une semaine (2h par jour) lors duquel vos enfants apprendront et pratiqueront l'allemand par le théâtre. Exercices de concentration et d'expression corporelle, jeux linguistiques, improvisation théâtrale, mise en scène d'histoires… Vos enfants passeront une belle semaine et vous en présenteront les résultats lors d'un petit spectacle le dernier jour !

■ **Goethe-Institut Strasbourg** | 7 rue Schweighaeuser
Allemand et français (notions de base en allemand requises)
Tarif : 45€ pour le stage complet, inscription obligatoire jusqu'au 31.01. (nombre de places limité) : info-strasbourg@goethe.de

Ateliers Théâtr'allemand pour adultes voir page 27, pour collégien.ne.s et lycéen.ne.s (temps scolaire) voir page 51

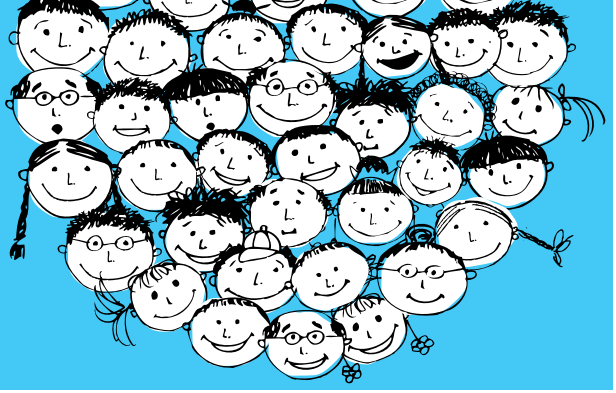
MERCREDI 18 MARS | 9H – 18H30

LA BIBLIOTHÈQUE SOUS LA DIRECTION DES ENFANTS

Durant toute une journée, les enfants prendront la responsabilité de la bibliothèque : ils.elles organiseront des rallyes, des lectures, le café franco-allemand, prépareront des affiches et des flyers, recommanderont des livres et conseilleront les lecteur.rice.s et lecteurs.
Nous nous réjouissons d'accueillir les élèves de l'Ecole des trois cailloux de Resson et de coopérer avec eux.

Au programme : un café franco-allemand à 15 h, une lecture animée à 16h. Organisé par les élèves.

■ **Goethe-Institut Nancy** | 03 83 35 44 36 | Entrée libre



© Colourbox.com

LES MERCREDIS
8 JANVIER | 22 JANVIER | 12 FÉVRIER | 26 FÉVRIER
11 MARS | 18 MARS | 25 MARS | 15H – 17H

CAFÉ FRANCO-ALLEMAND EN FAMILLE

SE RENCONTRER, ÉCHANGER, S'INITIER À L'ALLEMAND

Envie de rencontrer des familles franco-allemandes, d'améliorer vos connaissances ou simplement de découvrir avec vos enfants vos premiers mots d'allemand dans une atmosphère décontractée ? Nos après-midis en famille sont faits pour vous !

À 15h, café en famille avec des livres, des jeux, du matériel de bricolage et de dessin, des gens sympas !
De 16h à 17h, une activité en alternance pour sensibiliser les enfants à l'allemand : **Lesen macht Spass**, lecture animée, en allemand ou **Bastelstunde**, atelier de bricolage, en allemand et en français. Les deux ateliers s'adressent aux enfants de 4 à 8 ans.

8.1.	**LESEN MACHT SPASS**
22.1.	**BASTELSTUNDE**
12.2.	**LESEN MACHT SPASS**
26.2.	**BASTELSTUNDE**
11.3.	**LESEN MACHT SPASS**
18.3.	**SPÉCIAL : LES ENFANTS DIRIGENT LA BIBLIOTHÈQUE LECTURE ANIMÉE**
25.3.	**BASTELSTUNDE**

LESEN MACHT SPASS

Une éducatrice de langue allemande lit des albums, des histoires, des rimes et des poèmes sur différents thèmes : famille, frères et sœurs, amis, rêves et cauchemars, disputes et réconciliations, animaux… À chaque séance, elle crée un nouveau décor en rapport avec le thème de la lecture. Des instruments, des images ou des objets invitent les enfants à participer activement à l'histoire. Un échange se met alors en place avec les enfants qui peuvent s'exprimer en allemand ou en français. De courtes explications en français facilitent la compréhension pour les enfants francophones. La lecture dure 50 minutes.
Animation : **Alma Tallé**

BASTELSTUNDE

Crayon à dessin, colle, ciseaux et c'est parti : à partir de thèmes qui changent à chaque séance, les enfants dessinent et bricolent des objets ou des images en rapport avec l'environnement. Les enfants font ainsi en jouant des expériences avec la nature et apprennent à connaître leur environnement. Une sortie dans le parc du Goethe-Institut est prévue aussi souvent que possible.
Animation : **Marion Isambert**, animatrice de cours de dessin et bricolage depuis 2014

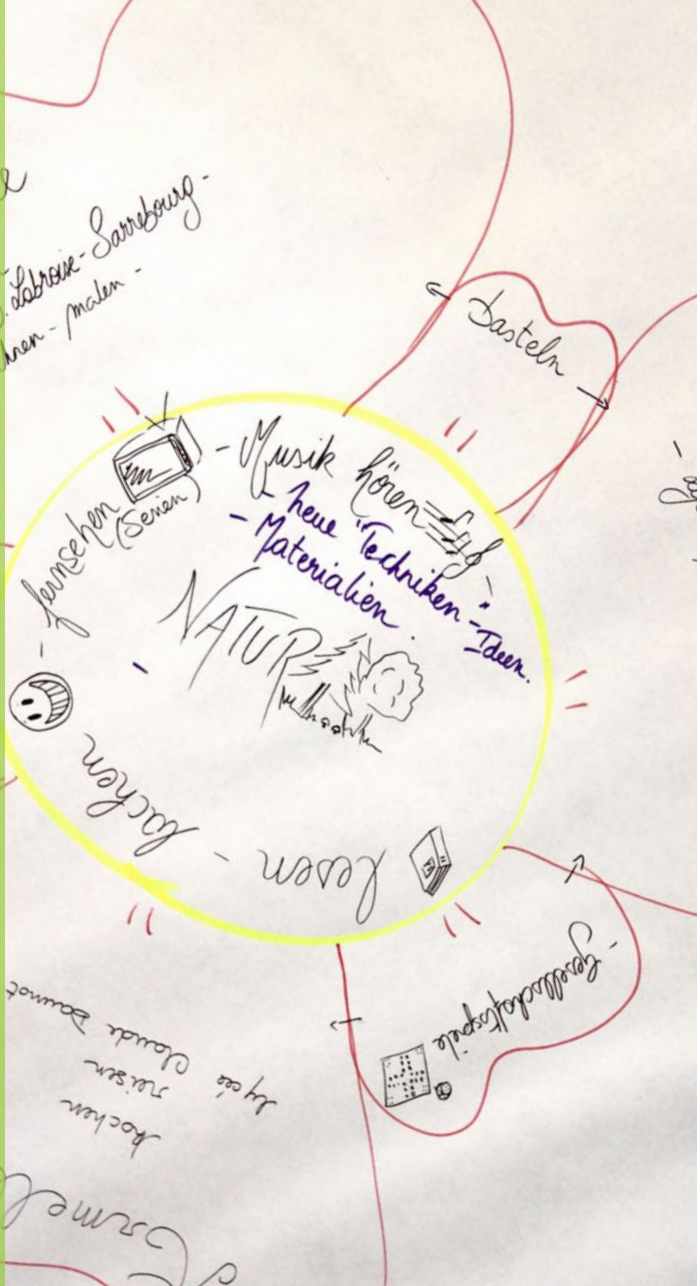
Goethe-Institut Nancy | Bibliothèque | 03 83 35 44 36
Entrée libre | Inscriptions : info-nancy@goethe.de
Allemand et/ou français
Egalement sur rendez-vous pour groupes, écoles maternelles ou primaires.

LESEPASS

LE PASSEPORT-LECTURE DES ENFANTS

Le passeport-lecture permet aux enfants de donner leur avis sur les livres qu'ils.elles ont lus et de garder une trace de leurs titres préférés. Ils.Elles pourront ainsi les recommander à leurs ami.e.s, leurs camarades de classe, leurs frères et sœurs. Les enfants pourront faire tamponner chaque page du livret. Au 10e livre lu, ils.elles recevront un petit cadeau.

Goethe-Institut Nancy | Bibliothèque | Gratuit



© Goethe-Institut Nancy | Daniela Frank

AU SERVICE DES ENSEIGNANT.E.S ET DE LEURS CLASSES

Le Goethe-Institut, en partenariat avec les différents acteurs du réseau de la coopération éducative, promeut l'enseignement de l'allemand en France. Notre offre comprend :

FORMATIONS

Pour enseignant.e.s du PREMIER DEGRÉ et du SECOND DEGRÉ y compris les enseignant.e.s des disciplines non linguistiques (DNL) et du post-bac. L'offre MOBILITÄT & BERUF (formations et matériel pédagogique) s'adresse notamment aux enseignant.e.s en lycée professionnel, mais aussi aux enseignant.e.s du second degré.
Nos formations s'inscrivent en partie dans le **plan académique de formation** PAF de l'Éducation Nationale.
L'**inscription est obligatoire** via les liens indiqués en dessous de chaque offre ou via l'application GAIA de l'Éducation Nationale (PAF).

STAGES EN ALLEMAGNE

Améliorer ses connaissances d'allemand et se former en didactique
www.goethe.de/fortbildung

PROGRAMMES CULTURELS / ACTIVITÉS POUR CLASSES

Expositions, concours, concerts etc.

PROMOTION DE L'ALLEMAND

Brochures, jeux, posters, animations, visites de la Mobiklasse.de

RESSOURCES INTERNET

Portail pédagogique du Goethe-Institut France :
www.goethe.de/ins/fr/fr/spr/unt.html
Inscription aux newsletters : **www.goethe.de/france/newsletter**

Goethe-Institut pour le Grand Est :
Académie de Nancy-Metz et Reims :
Daniela Frank, Annette Falk
bildung-nancy@goethe.de | 03 83 35 92 80
Académie de Strasbourg :
Violaine Varin
info-strassburg@goethe.de | 03 88 67 31 42

COOPÉRATION LINGUISTIQUE ET ÉDUCATIVE

ACTIVITÉS POUR CLASSES

PREMIER DEGRÉ

ANNÉE SCOLAIRE 2019/2020

MOBIKLASSE.DE

PROMOTION DE LA LANGUE ALLEMANDE

Ann-Kathrin Meiertoberend, l'animatrice de Mobiklasse.de, se rend dans les classes des enseignant.e.s des premier et second degrés et des lycées professionnels qui en feront la demande. Le but est de sensibiliser les élèves à la langue et à la culture allemandes en leur communiquant une image jeune et actuelle de l'Allemagne.

En partenariat avec l'Office Franco-Allemande pour la Jeunesse, la Fédération des Maisons franco-allemandes, la Fondation Robert Bosch et le Deutscher Akademischer Austauschdienst

Informations et inscription : **www.mobiklasse.de**
Contact : nancy@mobiklasse.de | 03 83 39 67 43
Permanence : mercredi après-midi 14-17h

Mobiklasse.de : Ann-Kathrin Meiertoberend © Goethe-Institut

ACTIVITÉS POUR CLASSES

MOBILITÄT & BERUF

PRINTEMPS 2020

GEDACHTES, BEDRUCKTES, ERBAUTES : ALLER-RETOUR

Que pensent les jeunes Allemand.e.s et Français.e.s de leur quotidien ? Qu'est-ce qui les motive ? Comment voient-ils.elles leur avenir ? Des élèves de lycées professionnels en France et en Allemagne échangeront sur ce sujet. Ils.Elles le feront par l'intermédiaire de toiles sur lesquelles ils.elles apposeront leurs paroles. Les toiles imprimées passeront alors la frontière pour aller dans un établissement participant où les élèves allemand.e.s les liront et y inscriront leur réaction aux paroles de leurs partenaires français.es. Les bannières repartiront ensuite à l'établissement d'origine où les élèves les fixeront sur une structure en bois réalisée avec l'architecte Robert Ilgen, donnant ainsi naissance à une exposition, expression de leur dialogue transfrontalier.

Projet accompagné par **Janine Schlimpert,** graphiste et **Robert Ilgen**, architecte, de PopUpMaParole (lauréates de Oh my Goethe! #1).

Participation ouverte à 3 lycées professionnels de l'Académie de Nancy-Metz et à 3 lycées professionnels de la Sarre.

Projet sous réserve de la mise à disposition des financements.

Goethe-Institut Nancy | Inscriptions et renseignements : Annette.Falk@goethe.de | 03 83 35 92 81

COOPÉRATION LINGUISTIQUE ET ÉDUCATIVE

ACTIVITÉS POUR CLASSES

PREMIER DEGRÉ **SECOND DEGRÉ**

DU 8 JANVIER AU 14 FÉVRIER
22 JANVIER : ATELIERS SCOLAIRES

BERLINER MYTHEN

EXPOSITION

Berlin est une ville riche d'Histoire et en histoires ! Pour raconter quelques mythes berlinois, le dessinateur **Reinhard Kleist** a créé un personnage : le chauffeur de taxi Ozan qui mémorise les rues berlinoises à partir des histoires qu'elles ont vécues et en fait le récit à ses client.e.s passager.ère.s. Il nous fait ainsi découvrir Berlin à différentes époques et sous des éclairages très variés. L'exposition présente sept séquences de la bande dessinée *Berliner Mythen*, publiée entre 2013 et 2015 dans le magazine quotidien berlinois *Zitty*.

2 ateliers proposés le 22 janvier à 2 classes de collège ou lycée.

En coopération avec l'Atelier Canopé 67 Strasbourg

■ **Atelier Canopé 67 Strasbourg** | 23 rue du Maréchal Juin
Entrée libre | Allemand et français
Ateliers pour scolaires le 22 janvier, inscription obligatoire :
Jeanne Claverie, Atelier Canopé 67 Strasbourg
jeanne.claverie@reseau-canope.fr

Berliner Mythen © Reinhard Kleist

ACTIVITÉS POUR CLASSES

PREMIER DEGRÉ **SECOND DEGRÉ**

MARDI 21 JANVIER
9H15 – 11H20, 1ER DEGRÉ | 14H – 16H20, 2ND DEGRÉ

JOURNÉE FRANCO-ALLEMANDE

DISCRIMINATION

À travers différents ateliers ludiques les élèves seront sensibilisé.e.s à la lutte contre toutes sortes de discriminations.

En partenariat avec la Ville de Nancy

■ **Hôtel de ville Nancy** | Grand Salon | 1 Place Stanislas
Inscription pour les classes obligatoire : eruban@mairie-nancy.fr
03 83 35 92 80 | Français et allemand

SECOND DEGRÉ

VENDREDI 24 JANVIER
9H30 – 11H30 (COLLÈGE) | 14H – 16H (LYCÉE)

THÉÂTR'ALLEMAND : « ICH UND DIE ANDEREN »

ATELIERS POUR COLLÉGIEN.NE.S ET LYCÉEN.NE.S

Le jeu théâtral est un puissant outil pour l'apprentissage et la pratique d'une langue étrangère. Il amène naturellement à travailler la spontanéité de la langue, l'expression orale et corporelle, ainsi que l'imagination ou encore l'empathie. **Tim Krause**, professeur de théâtre, invite collégien.ne.s et lycéen.ne.s à un atelier ludique et créatif. Tou.te.s en scène !

■ **Goethe-Institut Strasbourg** | 7 rue Schweighaeuser | Allemand
Inscription obligatoire (accueil de 2 classes) : info-strasbourg@goethe.de
Ateliers Théâtr'allemand :
pour adultes : voir page 27
pour enfants (hors temps scolaire) : voir page 43

COOPÉRATION LINGUISTIQUE ET ÉDUCATIVE

FORMATIONS POUR ENSEIGNANT.E.S

PREMIER DEGRÉ

LUNDI 6 JANVIER | 9H – 16H30

RÉACTIVER L'ALLEMAND POUR MIEUX L'ENSEIGNER

Réactiver ses connaissances d'allemand pour la communication, revoir l'intonation et la phonétique, apprendre des chansons et comptines, lire des histoires et s'approprier des activités ludiques pour la classe. C'est l'objectif de ce stage de formation pour les enseignant.e.s du premier degré qui enseignent ou vont enseigner l'allemand.

■ **École Ferdinand Buisson Vitry-le-François**
03 83 35 92 80 | Inscription obligatoire : bildung-nancy@goethe.de

PREMIER DEGRÉ SECOND DEGRÉ

LUNDI 13 JANVIER | 9H – 16H30

JARDINER POUR LE CLIMAT PROJETS INTERDISCIPLINAIRES

Comment lancer un projet de jardin pédagogique à l'école ? Comment former une équipe qui intègre aussi les enseignant.e.s de langue ? Quelles sont les activités possibles pour mettre en rapport jardinage et apprentissage linguistique ? Ce stage veut être une pépinière d'idées et un échange créatif et interdisciplinaire pour tou.te.s les enseignant.e.s du primaire et du secondaire.

■ **École Primaire Void Régnier Rambervillers**
■ **Collège Alphonse Cytère Rambervillers**
03 83 35 92 80 | Informations : bildung-nancy@goethe.de

FORMATIONS POUR ENSEIGNANT.E.S

SECOND DEGRÉ MOBILITÄT & BERUF PAF

MARDI 28 JANVIER | 14H – 17H | NIVEAU 3
MAREDI 4 FÉVRIER | 14H – 17H | NIVEAU 1

ALLER VERS L'AUTRE : L'ALLEMAND PAR LE THÉÂTRE

Lors de cette formation avec **Tim Krause**, professeur de théâtre, les participant.e.s découvriront et expérimenteront des méthodes empruntées à la pédagogie théâtrale qui, une fois utilisées en cours, permettront aux élèves d'améliorer leurs compétences linguistiques dans un cadre ludique, mais aussi de leur donner confiance en eux.elles et de les sensibiliser au travail en équipe.
Niveau 3 : Pour enseignant.e.s ayant participé à la formation en janvier 2018 / 19.

En coopération avec l'Académie de Nancy-Metz
Inscription sur l'application GAIA (PAF) ou inscription libre au Goethe-Institut.

■ **Goethe-Institut Nancy** | 03 83 35 92 80 | Allemand et français
Informations : bildung-nancy@goethe.de

© Goethe-Institut Nancy | Daniela Frank

COOPÉRATION LINGUISTIQUE ET ÉDUCATIVE

FORMATIONS POUR ENSEIGNANT.E.S

PREMIER DEGRÉ

LUNDI 27 ET MARDI 28 JANVIER | 9H – 16H

ENSEIGNER L'ALLEMAND À L'ÉCOLE MATERNELLE

Früh übt sich, wer ein Meister werden will. Apprendre une langue aux enfants de façon ludique est tout un art. Ce stage a pour objectif de familiariser les enseignant.e.s avec de petites histoires, des poèmes, des jeux et des chansons qu'ils.elles pourront utiliser dans leurs classes. Seront également présentés des projets faciles à réaliser avec des enfants. Un échange de pratiques professionnelles entre les enseignant.e.s des écoles maternelles, en particulier celles et ceux qui ont un projet Elysée 2020 ou qui souhaitent en développer un, complètera la formation.

■ **Goethe-Institut Nancy** | 03 83 35 92 80
Inscription obligatoire : bildung-nancy@goethe.de

SECOND DEGRÉ

JEUDI 6 FÉVRIER | 14H – 17H

UNE GRAMMAIRE INTERACTIVE

Comment amener les élèves à mettre en pratique à l'oral les notions grammaticales qu'ils.elles viennent d'apprendre ? Dans une approche actionnelle, par des activités incitant à l'expression orale et des exercices ludiques, la formation apportera aux enseignant.e.s des solutions pratiques pour aborder la grammaire et la faire vivre dans le cours.

En partenariat avec l'Académie de Reims

Pour enseignant.e.s d'allemand de l'Académie Reims uniquement | Inscription sur l'application GAIA (PAF)

■ **Goethe-Institut Nancy** | Annette.Falk@goethe.de | 03 83 35 92 81

FORMATIONS POUR ENSEIGNANT.E.S

PREMIER DEGRÉ

MERCREDI 12 FÉVRIER | 13H30 – 17H

STEIGT EIN!

Forte du succès rencontré depuis sa création il y a maintenant sept ans, la mallette *Steigt ein!* a été actualisée et enrichie pour permettre aux enseignant.e.s de faire découvrir aux enfants la langue et la culture allemandes d'une manière ludique. Cette formation, animée par **Armelle Berthot**, s'adresse aux enseignant.e.s alsacien.ne.s de cycle 2 bilingues et cycle 3 (du CE2 à la 6e). Les participant.e.s repartiront avec leur mallette, offerte par le Goethe-Institut.

En partenariat avec l'Atelier Canopé 68 Mulhouse Strasbourg

■ **Atelier Canopé Mulhouse** | 7 rue du Chanoine Winterer
Inscription obligatoire : **www.reseau-canope.fr/service/enseigner-lallemand-avec-la-mallette-steigt-ein.html**

COOPÉRATION LINGUISTIQUE ET ÉDUCATIVE

FORMATION POUR ENSEIGNANT.E.S

PREMIER DEGRÉ

GROUPE A LUNDI 2 ET MARDI 3 MARS | 9H – 16H30
GROUPE B JEUDI 5 ET VENDREDI 6 MARS | 9H – 16H30
GROUPE C DU 30 MARS AU 3 AVRIL | 9H – 16H30

ACTIVITÉS LUDIQUES & APPRENTISSAGE DE L'ALLEMAND

L'objectif de ce stage : Apprendre de nouvelles chansons et comptines, lire et présenter des histoires, jouer dans la cour en allemand. Donner aux enfants l'envie d'apprendre l'allemand.

■ **Goethe-Institut Nancy** | 03 83 35 92 80 | bildung-nancy@goethe.de

SECOND DEGRÉ **MOBILITÄT & BERUF**

MERCREDI 4 MARS | 14H - 17H

FORMATION INTERCULTURELLE – UNE CLÉ POUR LES JEUNES FRONTALIER.ÈRE.S

Nous vous proposons un temps d'échanges et de pratiques autour de l'interculturalité. Les participant.e.s aborderont les questions suivantes : Qu'est-ce que la compétence interculturelle ? Quels atouts ? Quels défis dans une région comme le Grand Est ? Ils.Elles découvriront une mallette interculturelle, des exercices et des jeux de sensibilisation.
Ils.Elles pourront également vivre ou revivre les différences interculturelles dans des temps quotidiens. Documentation sur l'Union européenne et la diversité culturelle à disposition.

En partenariat avec l'Atelier Canopé 54

■ **Goethe-Institut Nancy** | Annette.Falk@goethe.de | 03 83 35 92 81

FORMATIONS POUR ENSEIGNANT.E.S

PREMIER DEGRÉ **SECOND DEGRÉ**

MERCREDI 11 MARS | 14H – 16H

ENSEIGNER L'ALLEMAND AVEC LES RESSOURCES DU GOETHE-INSTITUT

Le Goethe-Institut Strasbourg présente aux enseignant.e.s et intervenant.e.s en langue allemande (1er et 2nd degrés) les ressources qui peuvent être mises à leur disposition : expositions, films, brochures, formations, offre culturelle… Une rencontre qui permettra également au Goethe-Institut de mieux cerner les besoins et attentes des enseignant.e.s et intervenant.e.s en langue allemande de la région Grand Est.

En partenariat avec l'Atelier Canopé 68 Mulhouse

■ **Atelier Canopé 68 Mulhouse** | 7 rue du Chanoine Winterer
Inscription obligatoire : **www.reseau-canope.fr**

COOPÉRATION LINGUISTIQUE ET ÉDUCATIVE

© Goethe-Institut | Sublimanie.fr

LA BIBLIOTHÈQUE

S'INFORMER, APPRENDRE ET COMMUNIQUER…
OU SIMPLEMENT SE DÉTENDRE !

Espace convivial et moderne, à la fois lieu de découverte, d'échange et d'apprentissage, notre bibliothèque est ouverte à tous, avec ou sans connaissances de la langue allemande.
Elle vous propose des documents en allemand et en français (prêt ou consultation sur place) pour vous informer sur la culture, l'actualité et la société allemandes :

- journaux et magazines
- romans et documentaires
- livres pour enfants
- films
- jeux et matériel d'apprentissage de l'allemand
- *Onleihe* (bibliothèque virtuelle et service de prêt en ligne 24h sur 24)

Wifi, tablette et ordinateur sont à disposition. Tout au long de l'année, des manifestations (lectures, débats, lectures animées pour enfants) vous donneront l'occasion de dialoguer avec des auteur.e.s allemand.e.s, de discuter de l'actualité littéraire et de découvrir des nouveautés.

HORAIRES D'OUVERTURE

Lundi : 14h00 - 18h30*
Mardi : 14h00 - 18h30*
Mercredi : 11h00 - 18h30*
Jeudi : 11h00 - 18h30*
Vendredi : 14h00 - 18h30*
*Fermeture à 18h pendant les vacances scolaires (zone B)

CONTACT

Goethe-Institut Nancy | Bibliothèque
Jacob Hochrein & Catherine Lazzarelli
03 83 35 44 36 | bibliothek-nancy@goethe.de

NOS PARTENAIRES

INFORMATIONS GÉNÉRALES

Sauf indication contraire mentionnée dans le programme, toutes les manifestations sont soit en français, soit en allemand traduit en français. Pour les lectures, rencontres et débats au Goethe-Institut, l'entrée est gratuite et la réservation conseillée. Les expositions sont également gratuites.

HORAIRES NANCY

BIBLIOTHÈQUE

Lundi et mardi 14h - 18h30* | Mercredi et jeudi 11h - 18h30* | Vendredi 14h - 18h30*
Samedi 7 mars 10h - 13h (bibliothèque)
03 83 35 44 36 | info-nancy@goethe.de

SERVICE DES COURS

Renseignements, tests linguistiques et inscriptions
Sur rendez-vous et aux horaires suivants
Mardi, jeudi et vendredi 13h - 18h | Mercredi 10h - 18h
03 83 35 92 77 | cours-nancy@goethe.de
Suspension des cours pendant les vacances scolaires de la zone B
* Pendant les vacances scolaires de la zone B, fermeture à 18h

SERVICE PÉDAGOGIQUE

Sur rendez-vous
03 83 35 92 80 | bildung-nancy@goethe.de

FERMETURES

Pont Ascension : vendredi 22 janvier
Fermeture d'été : du lundi 20 juillet au mardi 18 août inclus

---

HORAIRES STRASBOURG

Mardi 14h - 18h | Mercredi 10h - 13h et 14h - 17h | Jeudi 10h - 13h
Rendez-vous en dehors des horaires d'ouverture sur demande
03 88 67 31 42 | info-strasbourg@goethe.de

Recevez l'infolettre culturelle, linguistique ou pédagogique en vous abonnant sur **www.goethe.de/france/newsletter**

Directrice de l'édition : **Dr. Esther Mikuszies**
Coordination / réalisation graphique : **Daniela Pierre Albrecht**
Rédaction et traduction : **Annette Falk, Daniela Frank, Jacob Hochrein, Catherine Lazzarelli, Violaine Varin, Julia Viering**
Conception : **Stéphane Roqueplo**
Impression : **La Nancéienne de l'Impression**